

ШАРЛЬ ПЕРРО

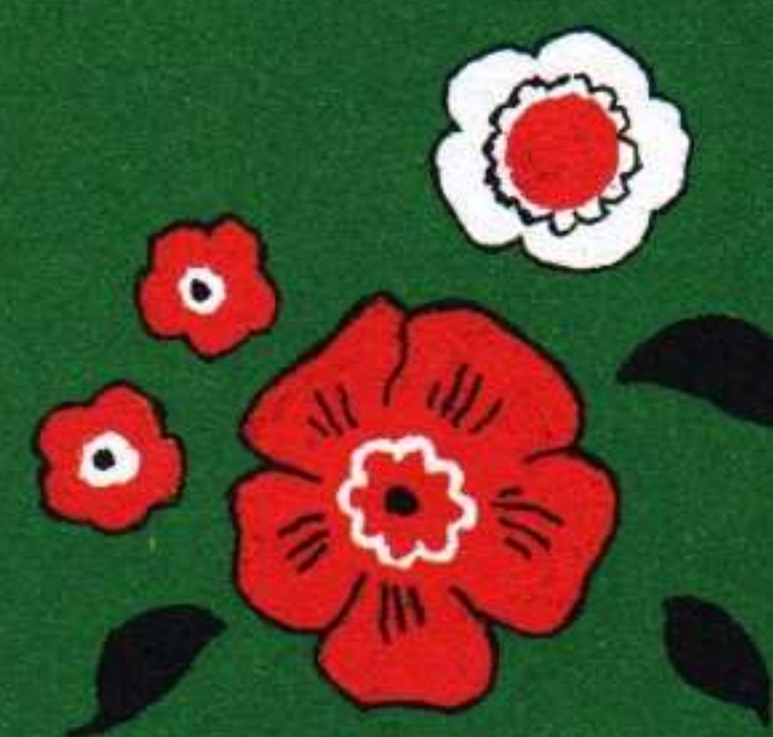
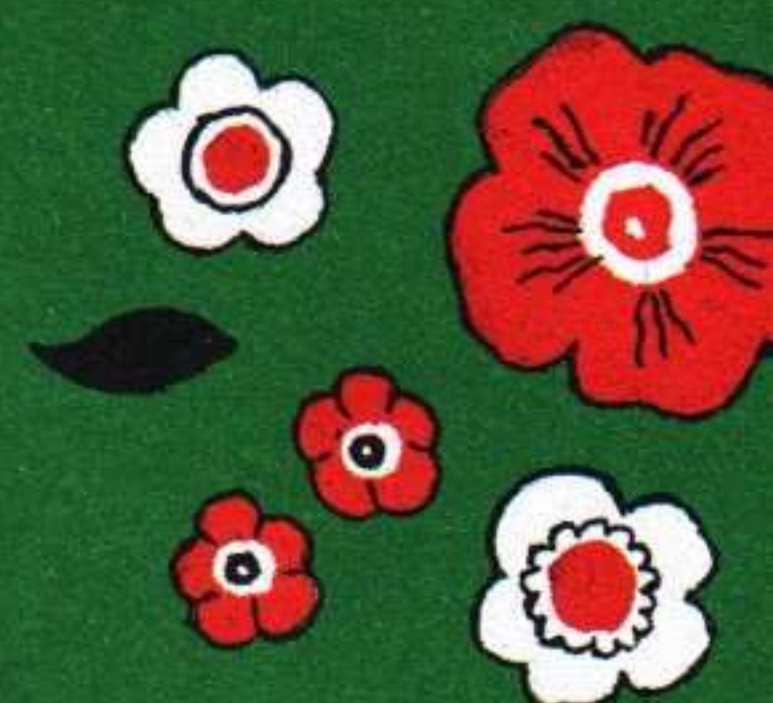
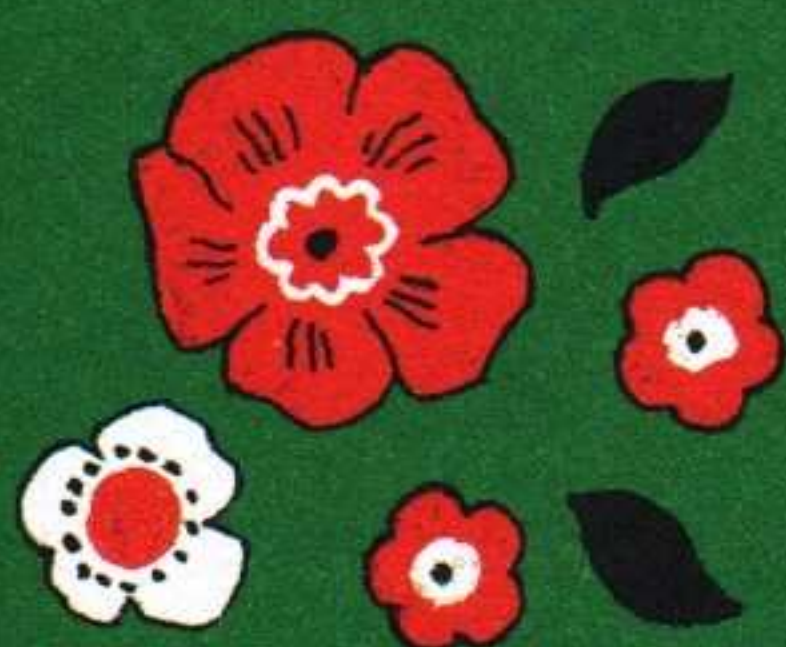
КРАСНАЯ ШАПОЛКА



рисунки Э.Булатова и О.Васильева







Ш А Р Л Ъ П Е Р Р О



перевод с французского

Т. Габбе



Москва, 2011





Жила-была в одной деревне маленькая девочка, такая хорошенькая, что лучше её и на свете не было. Мать любила её без памяти, а бабушка ещё больше.

Ко дню рождения подарила ей бабушка красную шапочку. С тех пор девочка всюду ходила в своей новой, нарядной красной шапочке.





Соседи так про неё и говорили:
— Вот Красная Шапочка идёт!
Как-то раз испекла мама пирожок и сказала дочке:

— Сходи-ка ты, Красная Шапочка, к бабушке, снеси ей этот пирожок и горшочек масла, да узнай, здорова ли она.

Собралась Красная Шапочка и пошла к бабушке в другую деревню.

Идёт она лесом, а навстречу ей — серый Волк.





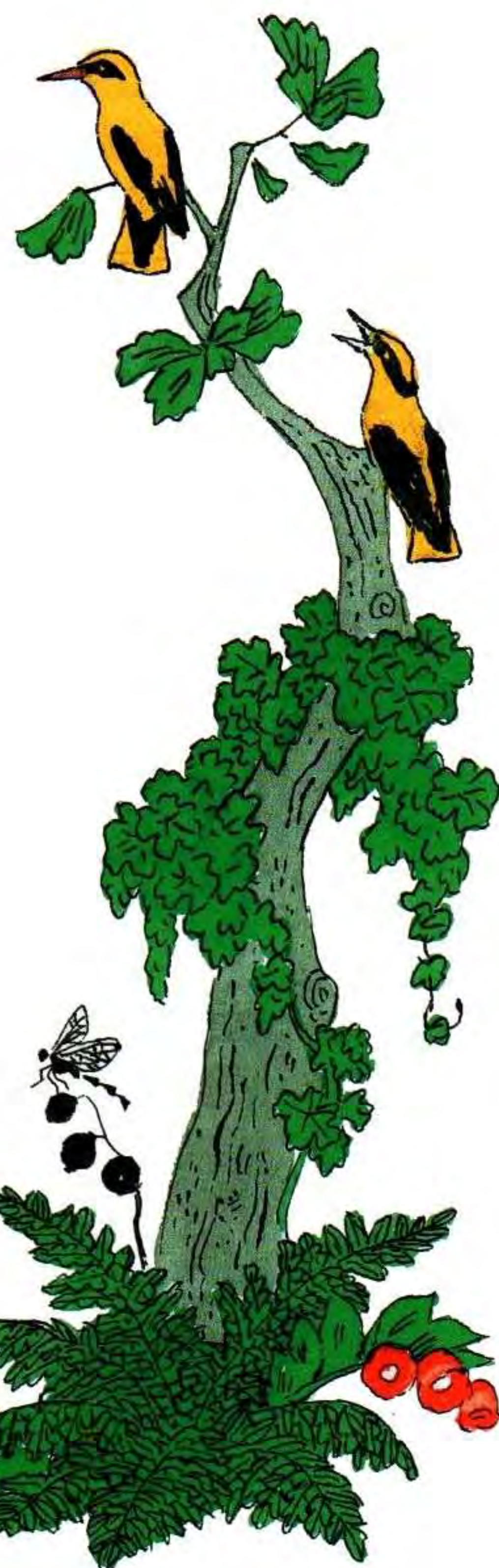
Очень захотелось ему съесть Красную Шапочку, да только он не посмел — где-то близко стучали топорами дровосеки.

Облизнулся Волк и спрашивает девочку:

— Куда ты идёшь, Красная Шапочка?

Красная Шапочка ещё не знала, как это опасно — останавливаться в лесу и разговаривать с волками. Поздоровалась она с Волком и говорит:

— Иду к бабушке и несу ей вот этот пирожок и горшочек масла.









— А далеко ли живёт твоя бабушка? — спрашивает Волк.

— Довольно далеко, — отвечает Красная Шапочка. — Вон в той деревне, за мельницей, в первом домике с краю.

— Ладно, — говорит Волк, — я тоже хочу проведать твою бабушку. Я по этой дороге пойду, а ты ступай по той. Посмотрим, кто из нас раньше придёт.

Сказал это Волк и побежал что было духу по самой короткой дорожке.





А Красная Шапочка пошла по самой длинной дороге.

Шла она не торопясь, по пути то и дело останавливалась, рвала цветы и собирала в букеты.

Не успела она ещё и до мельницы дойти, а Волк уже прискакал к бабушкиному домику и стучится в дверь:

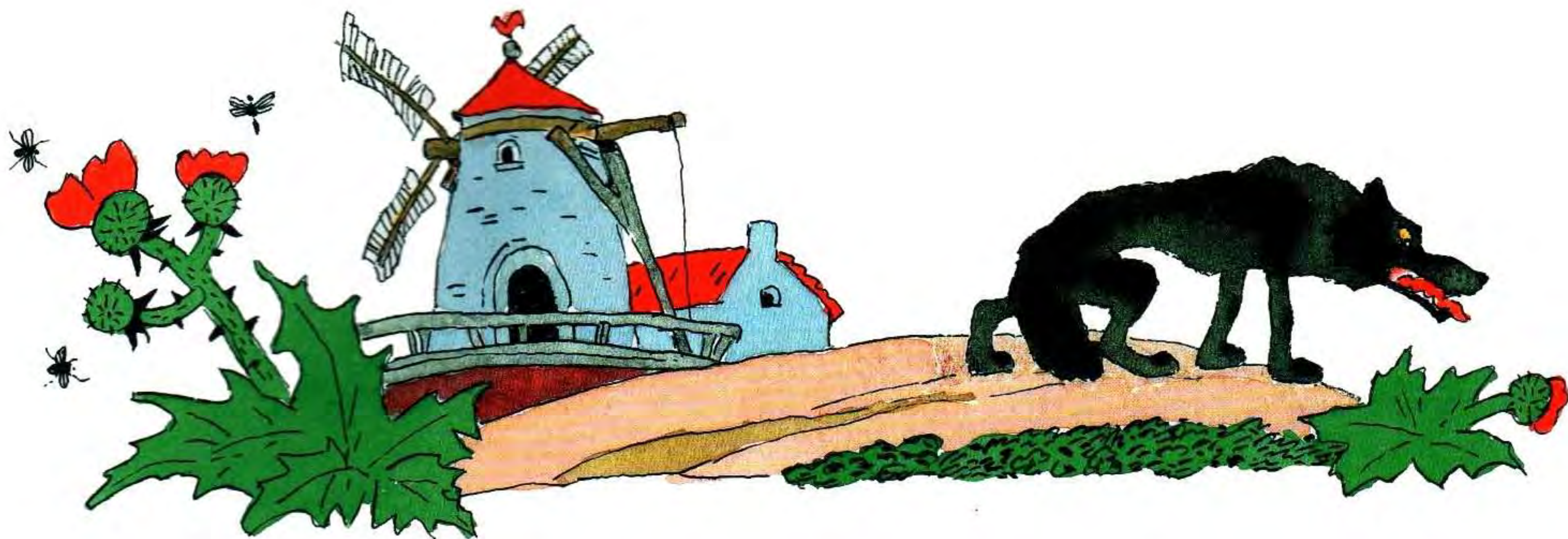
— Тук-тук!

— Кто там? — спрашивает бабушка.









— Это я, внучка ваша, Красная Шапочка, — отвечает Волк тоненьким голоском. — Я к вам в гости пришла, пирожок принесла и горшочек масла.

А бабушка была в это время больна и лежала в постели. Она подумала, что это и в самом деле Красная Шапочка, и крикнула:

— Дерни за верёвочку, дитя моё, дверь и откроется!

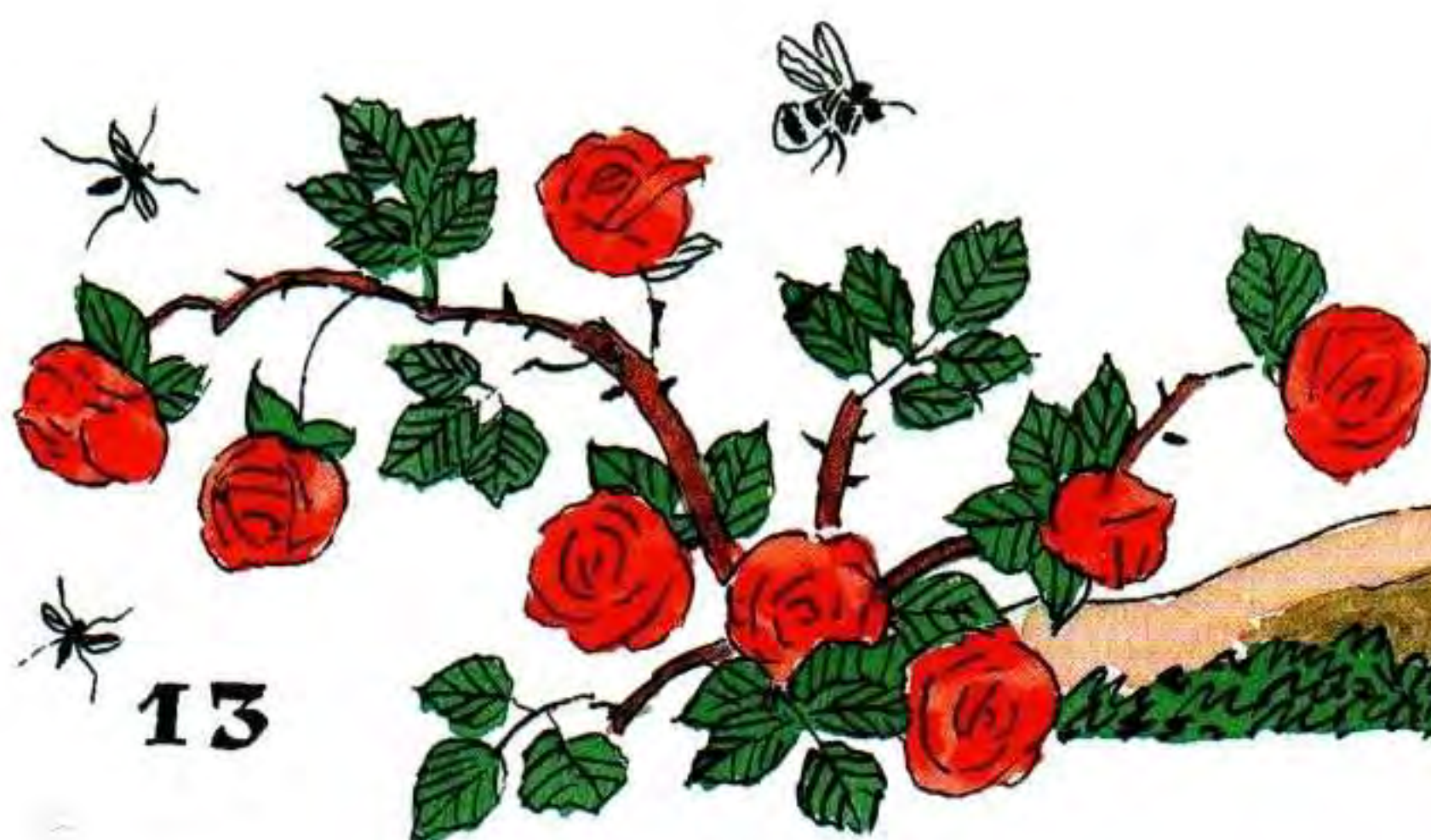


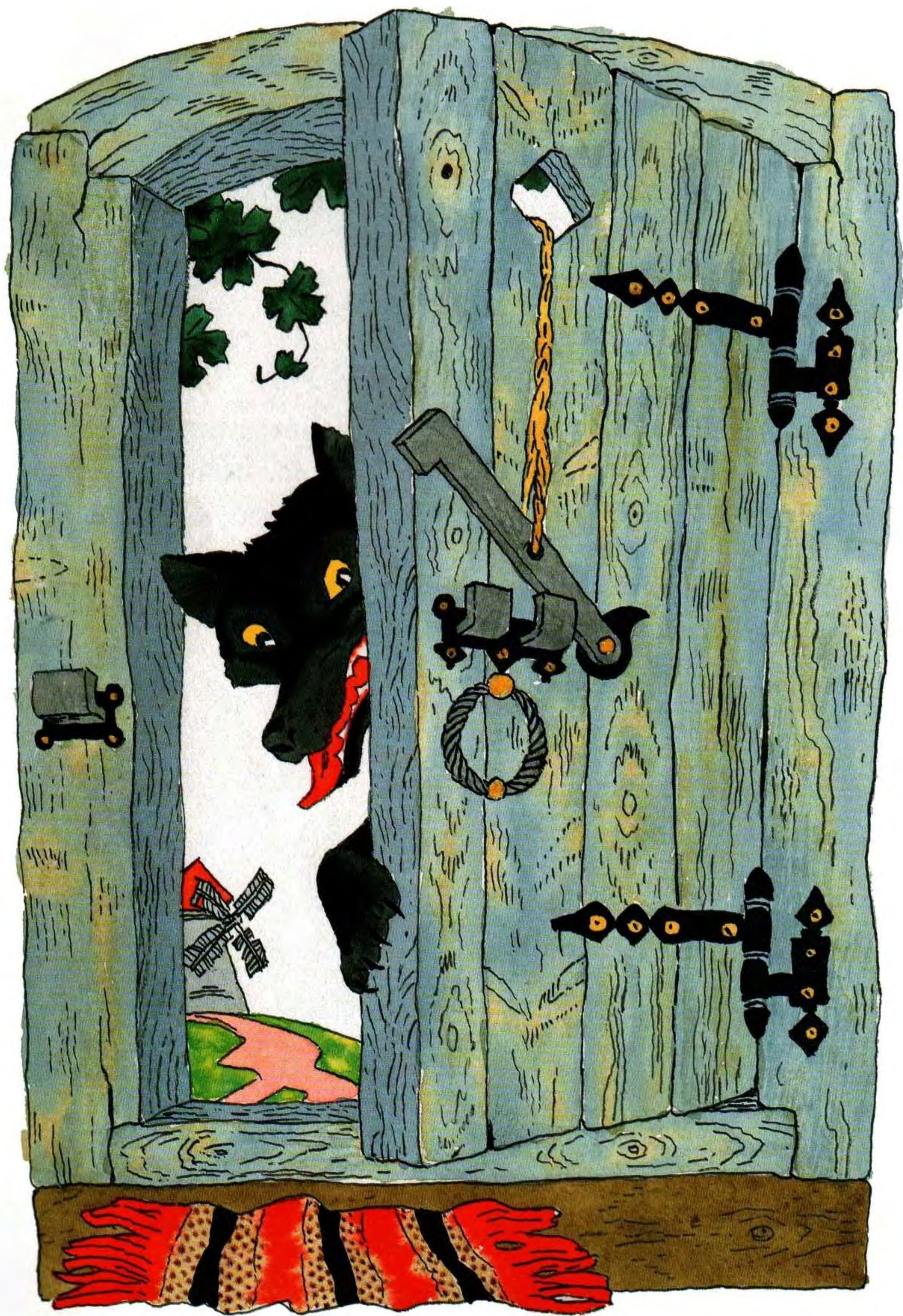


Волк дёрнул за верёвочку — дверь и открылась.
Бросился Волк на бабушку и разом проглотил её.
Он был очень голоден, потому что три дня ничего не ел.

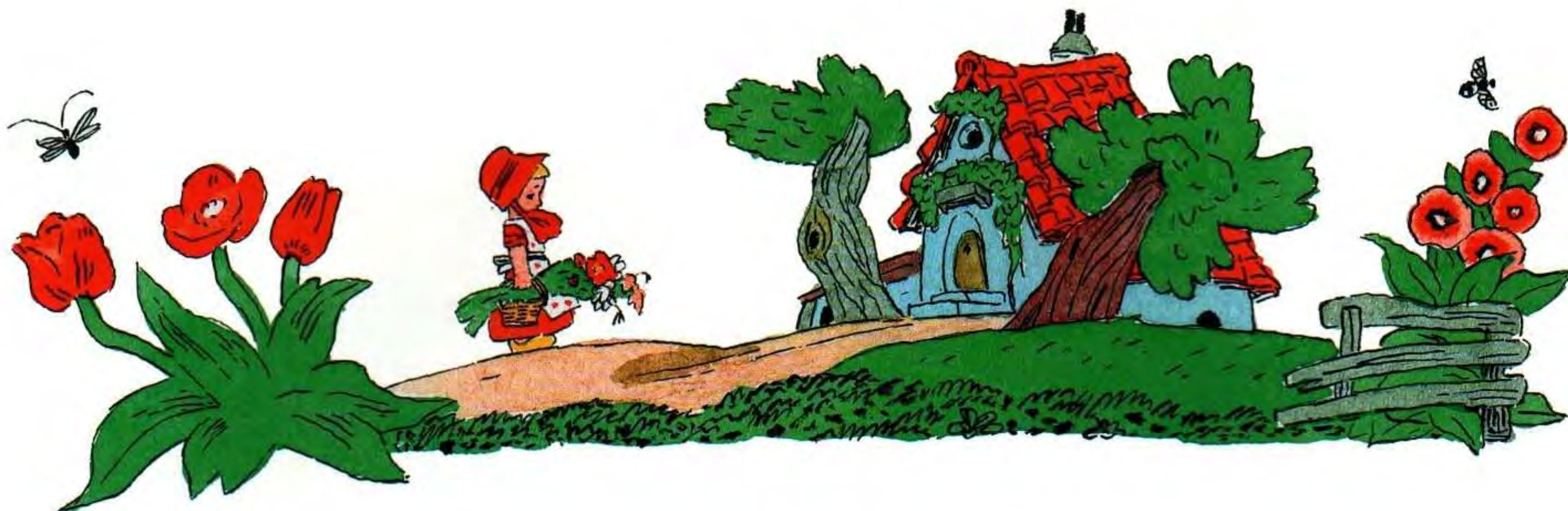
Потом закрыл дверь, улёгся на бабушкину постель
и стал поджидать Красную Шапочку. Скоро она при-
шла и постучалась:

— Тук-тук!









— Кто там? — спрашивает Волк.

А голос у него грубый, хриплый.

Красная Шапочка испугалась было, но потом подумала, что бабушка охрипла от простуды и оттого у неё такой голос.

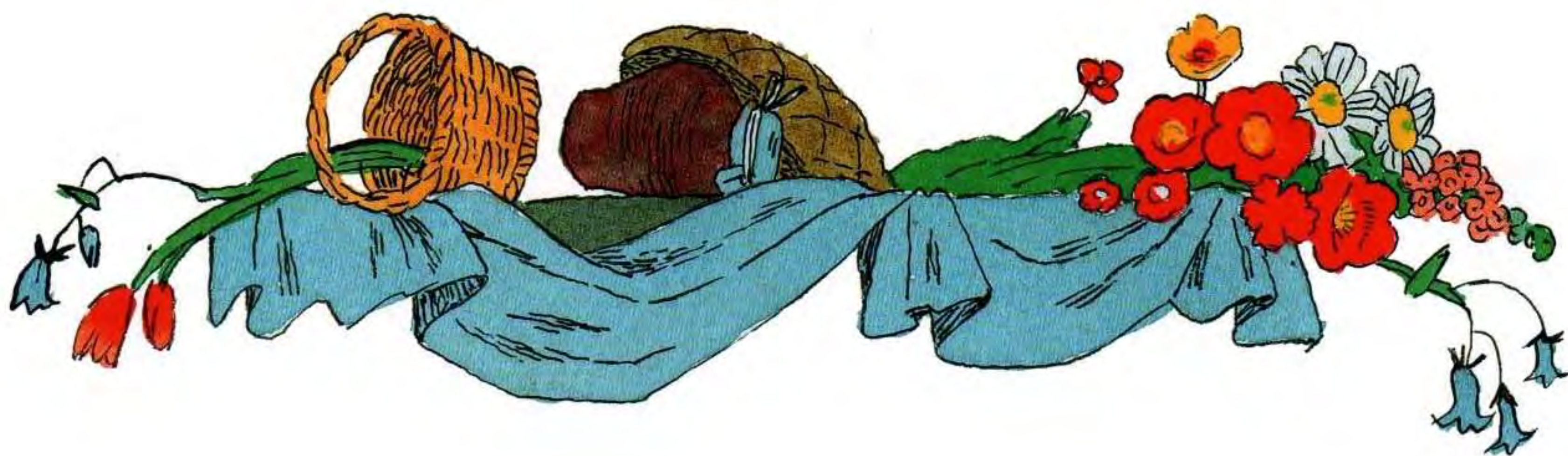
— Это я, внучка ваша, — говорит Красная Шапочка. — Принесла вам пирожок и горшочек масла.

Волк откашлялся и сказал потоньше:

— Дёрни за верёвочку, дитя моё, дверь и откроется.

Красная Шапочка дёрнула за верёвочку — дверь и открылась. Вошла девочка в домик, а Волк спрятался под одеяло и говорит:

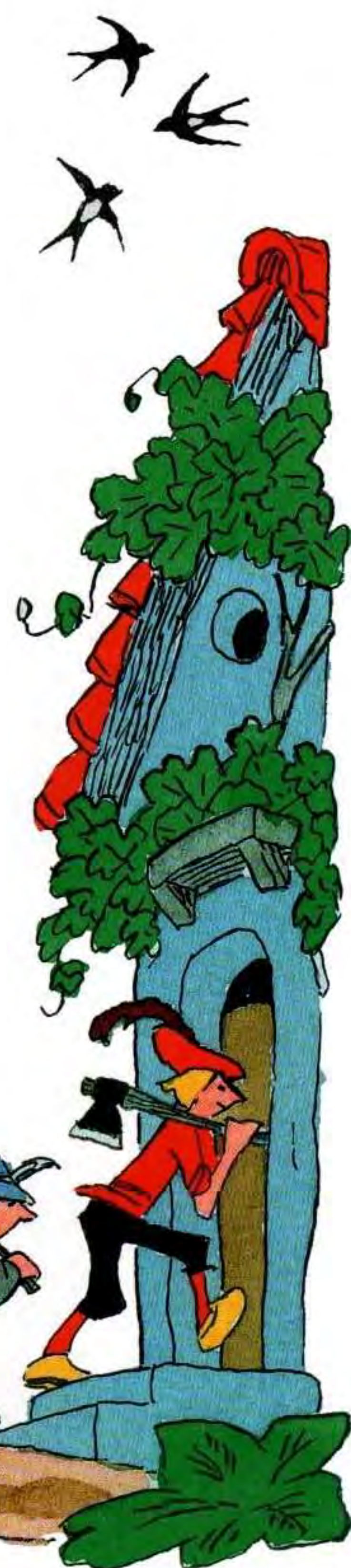




— Положи-ка, внучка, пирожок на стол, горшочек на полку поставь, а сама приляг рядом со мной! Ты, верно, очень устала.

Красная Шапочка прилегла рядом с Волком и спрашивает:

- Бабушка, почему у вас такие большие руки?
- Это чтобы покрепче обнять тебя, дитя моё.
- Бабушка, почему у вас такие большие уши?
- Чтобы лучше слышать, дитя моё
- Бабушка, почему у вас такие большие глаза?
- Чтобы лучше видеть, дитя моё.
- Бабушка, почему у вас такие большие зубы?
- А это чтоб скорее съесть тебя, дитя моё!







Не успела Красная Шапочка и охнуть, как злой Волк бросился на неё и проглотил вместе с башмачками и красной шапочкой.

Но, по счастью, в это самое время проходили мимо домика дровосеки с топорами на плечах. Услышали они шум, вбежали в домик и убили Волка. А потом распороли ему брюхо, и оттуда вышла Красная Шапочка, а за ней и бабушка — обе целые и невредимые.



УДК 82-34-93
ББК 84(4Фра)6-44
П26

Перевод с французского Т. Габбе

Перро, Ш.
П26 Красная шапочка / Ш. Перро ; худ. Э. Булатов, О. Васильев; пер. с фр. Т. Габбе. — М. : РИПОЛ классик, 2011. — 20 с. : ил. — (Шедевры книжной иллюстрации — детям!).

ISBN 978-5-386-02581-6

УДК 82-34-93
ББК 84(4Фра)6-44

*Литературно-художественное издание
Для чтения взрослыми детям*

Шедевры книжной иллюстрации — детям!

Перро Шарль
Красная шапочка

Генеральный директор издательства С. М. Макаренков

Руководитель проекта С. Тишков

Ведущий редактор А. Чуракова

Выпускающий редактор Е. Крылова

Корректор О. Круподер

Изготовление макета: ООО «Прогресс РК»

Подписано в печать 13.10.2010 г.

Формат 60×90/8. Гарнитура «Minion Pro». Печ. л. 2,5

Тираж 7000 экз. Заказ № 8008

Адрес электронной почты: info@ripol.ru

Сайт в Интернете: www.ripol.ru

ООО Группа Компаний «РИПОЛ классик»

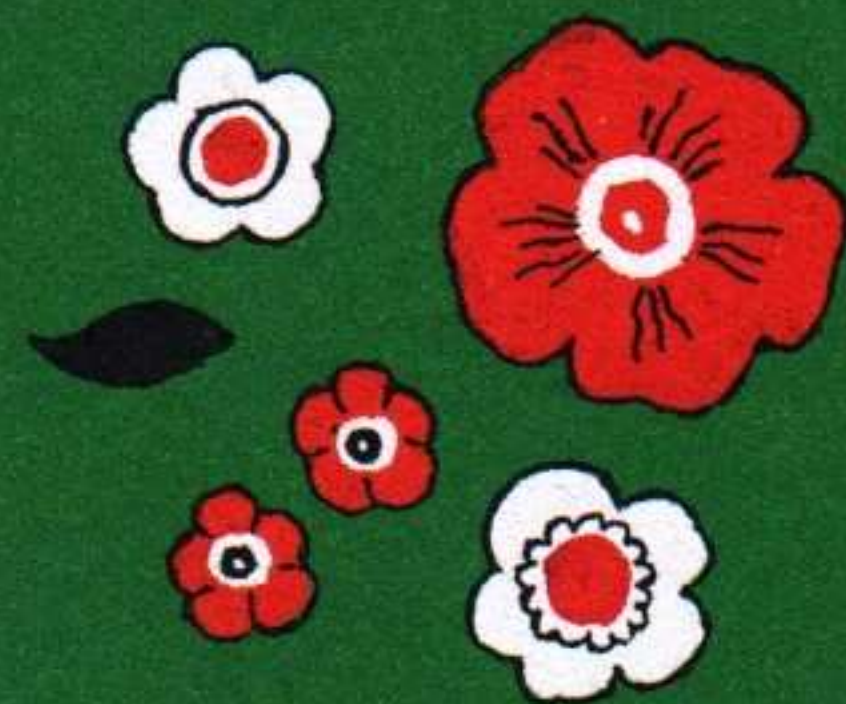
109147, г. Москва, ул. Большая Андроньевская, д. 23

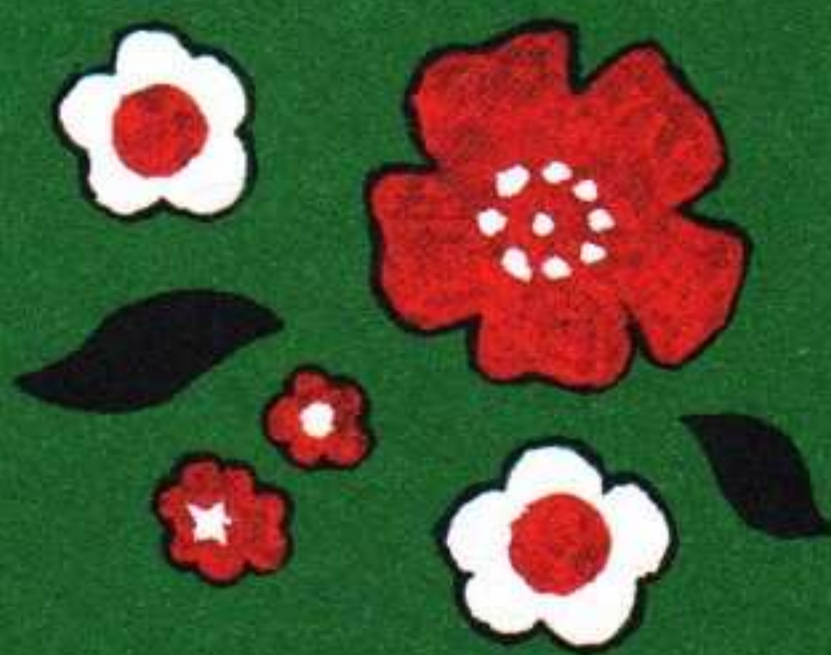
Отпечатано в Китае типографией Beijing Shengtong Printing Co., Ltd.
на европейском оборудовании с соблюдением требований международных
стандартов системы контроля качества ISO 9001:2000 и ISO 14001:2004

Адрес электронной почты: shengtong.moscow@gmail.com

ISBN 978-5-386-02581-6

© Издание на русском языке, оформление.
ООО Группа Компаний «РИПОЛ классик», 2011







ISBN 978-5-386-02581-6



9 785386 025816

